Dansk referenceoversættelse

Victoria

Uofficiel maskinoversættelse. Kræver teknisk og sproglig kontrol.

Denne oversættelse er ikke et nyt producentcertifikat.

Oversættelsen bygger på originaldokumentets tekst. Mærker, modelnavne, koder og tekniske værdier bevares.

Teksten er ombrudt for at undgå afskæring. Illustrationer, diagrammer og det oprindelige layout bevares i det komplette originaldokument.

ID: pdf_994f0e60ebb8647a5b79

SHA-256: 994f0e60ebb8647a5b79666459e9cfc87f3cd930f70facad899d285258454737

Oprindelig side 1

Originaltekst	Dansk
TECHNICAL DATA SHEET	TEKNISK DATABLAD
№ 10-7-1	№ 10-7-1
Victoria-05 Ltd	Victoria-05 Ltd
1B Ivan Momchilov Str, 5100 Gorna Oryahovitsa,	1B Ivan Momchilov Str, 5100 Gorna Oryahovitsa,
phone: +359 618 60200, e-mail: info@v05.bg, http://www.v05.bg	Telefon: + 359 618 60200 , e-mail: info@v05.bg , http://www.v05.bg
Freestanding roomheater for intermittent burning with firedoors closed	Fritstående rumvarmer til intermitterende afbrænding med lukkede fyrdøre
Designation:	Betegnelse:
Regina F-w	Regina Fw
Types of appliance:	Typer af apparater:
Type BE (BDS EN 16510-1:2023) Dry cleaved wood logs humidity level 25% 154 m3	Type BE (BDS EN 16510-1:2023) Tørkløvet træstamme fugtighedsniveau 25% 154 m3
Fuel type:	Brændstoftype:
Heating volume:	Opvarmningsvolumen:
Technical data and stove design.	Tekniske data og ovndesign.
revision hole	revisionshul
removable cover	aftageligt betræk
Fig. 1.	Figur 1.
1. Top; 2. Body; 3. Oven door; 4. Fire door; 5. Secondary air regulator; 6. Primary air regulator; 7. Fuse; 8. Handle; 9. Side; 10. Thermometer 11. Flue; 12. Oven grate; 13. Brick set; 14. Ashtray; 15. Grate; 16. Reflector; 17. Air Box.	1. Top; 2. Ovnkrop; 3. Ovnlåge; 4. Fyrdør; 5. Sekundær luftregulator; 6. Primær luftregulator; 7. Sikring; 8. Håndtag; 9. Side; 10. Termometer; 11. Røgkanal; 12. Ovnrist; 13. Murstensæt; 14. Askeskuffe; 15. Rist; 16. Reflektor; 17. Luftkasse.
QR code to the required product information on the manufacturer's freely accessible website.	QR-kode til de nødvendige produktoplysninger på producentens frit tilgængelige hjemmeside.
- Declaration of performance - Declaration of conformity - Technical documentation - Energy efficiency label - Product information sheet - Instruction manual	- Ydeevnedeklaration - Overensstemmelseserklæring - Teknisk dokumentation - Energimærkning - Produktinformationsblad - Brugsanvisning
The fireplace is manufactured and tested in accordance with the requirements of standard BDS EN 16510-2-1:2023	Pejsen er fremstillet og testet i overensstemmelse med kravene i standarden BDS EN 16510-2-1:2023.
1	1

Oprindelig side 2

Originaltekst	Dansk
TECHNICAL DATA SHEET	TEKNISK DATABLAD
10.2025	10.2025
TECHNICAL DATA SHEET	TEKNISK DATABLAD
for wood burning stove Regina F-w	til brændeovn Regina Fw
in accordance with table 22 (EN 16510-1:2023)	i overensstemmelse med tabel 22 (EN 16510-1:2023)
Parameters	Parametre
at 13% O2	ved 13% O2
Unit	Enhed
Explanation	Forklaring
Value for wood logs	Værdi for brænde
The nominal space heat output or a range of outputs (dependent on fuel types)	Den nominelle rumvarmeydelse eller et interval af ydelser (afhængigt af brændselstyper)
PSHnom	PSHnom
kW	kW
8,7	8,7
ηnom	ηnom
%	%
The appliance efficiency at nominal heat output	Apparatets virkningsgrad ved nominel varmeydelse
≥75	≥75
ηs	ηs
%	%
The appliance seasonal space heating efficiency at nominal heat output	Apparatets sæsonbestemte rumopvarmningseffektivitet ved nominel varmeydelse
≥ 65	≥ 65
The energy efficiency index	Energieffektivitetsindekset
EEI	EEI
-	-
111	111
COnom	COnom
mg/m3	mg/m3
CO emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	CO-udledning ved 13 % iltindhold ved nominel varmeydelse
≤ 1500	≤ 1500

Originaltekst	Dansk
NOxnom	NOxnom
mg/m3	mg/m3
NOx emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	NOx-emission ved 13 % iltindhold ved nominel varmeydelse
≤ 200	≤ 200
OGCnom	OGCnom
mg/m3	mg/m3
Hydrocarbon emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	Kulbrinteudledning ved 13 % iltindhold ved nominel varmeydelse
≤ 120	≤ 120
PMnom	PMnom
≤ 40	≤ 40
mg/m3	mg/m3
Particulate matter emission at 13 % oxygen content at nominal heat output.	Partikelemission ved 13 % iltindhold ved nominel varmeydelse.
Minimum flue draught at nominal heat output	Minimum røgtræk ved nominel varmeydelse
pnom	pnom
Pa	Pa
13	13
Tsnom	Tsnom
°C	°C
The flue gas outlet temperature at nominal heat output	Røggasudløbstemperaturen ved nominel varmeydelse
295	295
Tclass	T-klasse
-	-
Chimney designation according to the appropriate chimney standard	Skorstensbetegnelse i henhold til den gældende skorstensstandard
T400G	T400G
Φf,g nom	Φf,g nom
g/s	g/s
The flue gas mass flow at nominal heat output	Røggasmassestrømmen ved nominel varmeydelse
7,7	7,7
CON or	CON eller
INT	INT

Originaltekst	Dansk
Whether the appliance is capable of continuous operation (CON) Whether the appliance is capable of intermittent operation (INT)	Om apparatet er i stand til kontinuerlig drift (CON) Om apparatet er i stand til intermitterende drift (INT)
INT	INT
-	-
The diameter of the flue gas outlet	Diameteren af røggasudløbet
dout	dout
mm	mm
150	150
L, H, W	L, H, B
cm	cm
The overall dimensions of the appliance (length, height, width)	Apparatets samlede dimensioner (længde, højde, bredde)
51/96/51	51/96/51
Mass of the appliance	Apparatets masse
m	m
kg	kg
126	126
mchim	mchim
kg	kg
The maximum load of a chimney the appliance may carry	Den maksimale belastning af en skorsten, som apparatet må bære
20	20
The minimum distances from the rear to combustible material	Minimumsafstandene fra bagsiden til brandbart materiale
dR	dR
mm	mm
500	500
The minimum distances from the sides to combustible material	Minimumsafstandene fra siderne til brændbart materiale
dS	dS
mm	mm
500	500
The minimum distances from the top to combustible material in the ceiling	Minimumsafstandene fra toppen til brændbart materiale i loftet
dC	dC

Originaltekst	Dansk
mm	mm
800	800
The minimum distances from the front to combustible material	Minimumsafstandene fra forsiden til brændbart materiale
dP	dP
mm	mm
1000	1000
The minimum distances from the front to combustible material in bottom front radiation area	Minimumsafstandene fra fronten til brændbart materiale i det nederste, forreste strålingsområde
dF	dF
mm	mm
700	700
The minimum distances from the front to combustible material in side front radiation area	Minimumsafstandene fra fronten til brændbart materiale i det forreste strålingsområde
dL	dL
mm	mm
700	700
The minimum distances below the bottom (not regarding feet) to combustible material	Minimumsafstandene under bunden (ikke med hensyn til fødder) til brandbart materiale
dB	dB
mm	mm
40	40
dnon	dnon
mm	mm
The minimum distances to non-combustible walls	Minimumsafstande til ikke-brændbare vægge
200	200
Read and follow the user manual!	Læs og følg brugermanualen!
-	-
Required safety distances during installation and operation of the wood burning stove for preventing fire hazard:	Nødvendige sikkerhedsafstande under installation og drift af brændeovnen for at forebygge brandfare:
Fig. 2. Required safety distances scheme Fig. 3. External air connection scheme	Fig. 2. Skema over nødvendige sikkerhedsafstande Fig. 3. Skema over tilslutning af ekstern luft
1. Air Box ; 2. Hose Clamp; 3. Flexible Tube;	1. Luftfilterboks; 2. Slangeklemme; 3. Fleksibelt rør;
4. Spring Washer M6-2 pcs; 5. Nut M6-2pcs.	4. Fjederskive M6 - 2 stk.; 5. Møtrik M6 - 2 stk.
2	2

Oprindelig side 3

Originaltekst	Dansk
Appliance operation.	Apparatets drift.
Common requirements for the operation of the stove are indicated in sections 2 and 3 of the Instruction Manual. Your stove is constructed with a built-in oven, which is intended only for heating dishes. The temperature in the oven	Almindelige krav til betjening af komfuret er angivet i afsnit 2 og 3 i brugsanvisningen. Dit komfur er konstrueret med en indbygget ovn, som kun er beregnet til opvarmning af retter. Temperaturen i ovnen
depends on the intensity of burning and the amount of wood loaded. A thermometer is mounted on the oven door (Fig.1, Pos.3) to facilitate temperature control.	afhænger af brændeintensiteten og mængden af træ, der er lagt i. Der er monteret et termometer på ovndøren (fig. 1, pos. 3) for at lette temperaturkontrollen.
• Oven dimensions: width - 342 mm, depth - 405 mm, height - 224 mm.	• Ovnmål: bredde - 342 mm, dybde - 405 mm, højde - 224 mm.
• The niche is decorative and should not be used to store flammable materials.	• Nichen er dekorativ og bør ikke bruges til opbevaring af brandfarlige materialer.
• When using a non-combustible hearth plate for fire protection, it should extend 50 cm to the front and 30 cm to the sides, measured from the stove door. In the presence of easily flammable materials and structures, the stove must be at a distance of 80 cm from them or have a non-combustible screen.	• Når der anvendes en ikke-brændbar ildplade til brandsikring, skal den strække sig 50 cm fremad og 30 cm til siderne, målt fra ovndøren. Ved tilstedeværelse af let brandfarlige materialer og strukturer skal ovnen være i en afstand af 80 cm fra disse eller have en ikke-brændbar skærm.
• The chimney to which the stove is connected must be well insulated and suitable for a flue gas temperature of at least 400 °C, with a minimum diameter of ø150 mm or a free cross-section of at least 200 cm2. Chimney fire safety class - T400G.	• Skorstenen, som ovnen tilsluttes, skal være godt isoleret og egnet til en røggastemperatur på mindst 400 °C, med en minimumsdiameter på ø150 mm eller et frit tværsnit på mindst 200 см2. Skorstenens brandsikkerhedsklasse - T400G.
• The stove must not be connected to a shared chimney when a boiler for central heating is connected to	• Ovnen må ikke tilsluttes en fælles skorsten, når en kedel til centralvarme er tilsluttet
If your stove is equipped with a spring for self-closing the fire door, then the stove can operate in a shared chimney. The presence of such a spring is recorded on the packaging label, and you can also see it mounted on the fire door. Under the top plate (pos.1, Fig.1) there is a revision hole, which is closed with a removable cover. This hole is for cleaning the surface above the muffle. It is advisable to remove the accumulated soot at least 2 times during the heating season.	Hvis din brændeovn er udstyret med en fjeder til selvlukning af fyrdøren, kan brændeovnen fungere i en delt skorsten. Tilstedeværelsen af en sådan fjeder er angivet på emballageetiketten, og du kan også se den monteret på fyrdøren. Under toppladen (pos. 1, fig. 1) er der et revisionshul, som er lukket med et aftageligt låg. Dette hul er til rengøring af overfladen over lyddæmperen. Det anbefales at fjerne den ophobede sod mindst 2 gange i løbet af fyringssæsonen.
Control of the combustion process.	Kontrol af forbrændingsprocessen.
Before the first ignition of the heating appliance, you must be familiar with the function of all control elements.	Før varmeapparatet tændes første gang, skal du være bekendt med alle betjeningselementers funktion.

Originaltekst	Dansk
The combustion process is regulated by the supplied primary and secondary air through the regulators (Fig.1, Fig. 4). The primary air serves to ignite the stove and regulate the intensity of combustion. It is controlled by the position of the regulator (Fig.1, Pos.6). Moving the regulator outwards increases the combustion intensity and correspondingly decreases when moving in the opposite direction. When lighting the stove, it is desirable for the regulator (Fig.1, Pos.6) to be pulled out to the maximum,	Forbrændingsprocessen reguleres af den tilførte primær- og sekundærluft gennem regulatorerne (fig. 1, fig. 4). Primærluften tjener til at tænde ovnen og regulere forbrændingens intensitet. Den styres af regulatorens position (fig. 1, pos. 6). Når regulatoren bevæges udad, øges forbrændingsintensiteten og falder tilsvarende, når den bevæges i modsat retning. Når ovnen tændes, er det ønskeligt, at regulatoren (fig. 1, pos. 6) trækkes ud til det maksimale, og efter tænding trykkes ind til det maksimale.

Originaltekst	Dansk
and after ignition to be pushed in to the maximum. The primary air passes through openings to the ash pan, under the grate, and enters the combustion chamber. The ash pan should not be completely filled with ash so that the primary air can enter the combustion chamber without problems. It is necessary to clean it regularly. The ashpan should be removed for cleaning only when cold. Fig. 4	Primærluften passerer gennem åbninger til askeskuffen under risten og ind i forbrændingskammeret. Askeskuffen bør ikke være helt fyldt med aske, så primærluften kan komme ind i forbrændingskammeret uden problemer. Det er nødvendigt at rengøre den regelmæssigt. Askeskuffen bør kun fjernes til rengøring, når den er kold. Fig. 4
The secondary air serves for the complete combustion of the fuel and for protecting the glass from sooting. It supplies the fire with the oxygen necessary for combustion, promotes better fuel combustion, increases the efficiency coefficient, and prevents the deposition of soot on the glass, chimney, and the release of harmful emissions into the atmosphere. The secondary air is regulated by the position of the regulator (Fig.1, Pos.5). By moving the regulator outwards, fresh air enters through the rectangular profile on the left side of the combustion chamber and flows in front of the glass of the fire door. It is desirable for the regulator (Fig.1, Pos.5) to be pulled out to the maximum. It should not be closed during the combustion process. Often, to save fuel material, the secondary air regulator is closed shortly after ignition, contrary to our instructions. This leads to a restriction of the oxygen supply, which hinders combustion and the glass becomes soiled with soot. Harmful emissions are also released, which could lead to deposits in the chimney.	Sekundærluften tjener til fuldstændig forbrænding af brændstoffet og til at beskytte glasset mod soddannelse. Den forsyner ilden med den nødvendige ilt til forbrændingen, fremmer bedre brændstofforbrænding, øger virkningsgraden og forhindrer sodaflejring på glasset og skorstenen samt frigivelse af skadelige emissioner til atmosfæren. Sekundærluften reguleres af regulatorens position (fig. 1, pos. 5). Ved at flytte regulatoren udad kommer frisk luft ind gennem den rektangulære profil på venstre side af forbrændingskammeret og strømmer foran glasdøren. Det er ønskeligt, at regulatoren (fig. 1, pos. 5) trækkes ud til det maksimale. Den bør ikke lukkes under forbrændingsprocessen. For at spare brændstof lukkes sekundærluftregulatoren ofte kort efter antændelse, i modsætning til vores instruktioner. Dette fører til en begrænsning af ilttilførslen, hvilket hindrer forbrændingen, og glasset bliver tilsmudset med sod. Der frigives også skadelige emissioner, som kan føre til aflejringer i skorstenen.
Initial ignition of the appliance.	Første optænding af apparatet.
At the first ignition of the appliance, pay attention to the following:	Vær opmærksom på følgende ved første tænding af apparatet:
• During the first ignition of the heating appliance, pay attention to the following:	• Vær opmærksom på følgende under den første optænding af varmeapparatet:
• Remove all additional accessories from the ashpan.	• Fjern alt ekstra tilbehør fra askeskuffen.
• The primary and secondary air regulators must be open (pulled forward to the maximum).	• Primær- og sekundærluftregulatorerne skal være åbne (trukket frem til maksimalt niveau).
• Before the initial lighting, peel off the colored energy label from the stove glass.	• Før første optænding skal den farvede energimærkning fjernes fra ovnglasset.
• The first ignition should proceed slowly and calmly, with a small amount of kindling and paper.	• Den første optænding skal foregå langsomt og roligt med en lille smule optændingsbrænde og papir.
• Only during the first ignition is it necessary for the combustion chamber door to be slightly open, to prevent the door seal from sticking to the paint.	• Kun under den første optænding er det nødvendigt, at forbrændingskammerdøren er let åben for at forhindre, at dørtætningen klæber til lakken.
Ignition during regular exploitation.	Antændelse under regelmæssig udnyttelse.
Your heating appliance is designed and intended for intermittent combustion mode. The following should be performed for each ignition:	Dit varmeapparat er designet og beregnet til intermitterende forbrænding. Følgende skal udføres for hver tænding:
• The primary and secondary air regulators must be open (pulled forward to the maximum).	• Primær- og sekundærluftregulatorerne skal være åbne (trukket frem til maksimalt niveau).

Originaltekst	Dansk
• Place the main fuel material and kindling, ignite them, and close the door tightly.	• Placer det primære brændselsmateriale og optændingsmaterialet, antænd dem, og luk lågen tæt.
• After the kindling burns, wait a few minutes for embers to form, then group them towards the center and place two to three small logs on top.	• Når optændingsbrændet er brændt, skal du vente et par minutter, indtil gløderne har dannet sig. Saml dem derefter ind mod midten og placer to til tre små træstykker ovenpå.
3	3
open	åben
closed	lukket

Oprindelig side 4

Originaltekst	Dansk
TECHNICAL DATA SHEET	TEKNISK DATABLAD
10.2025	10.2025
• After the logs are well lit, close the primary air regulator.	Når brændestykkerne er godt antændte, lukkes den primære luftregulator.
• The desired heat output is achieved by regulating the amount of combustion air.	• Den ønskede varmeydelse opnås ved at regulere mængden af forbrændingsluft.
• Since the output of your heating appliance also depends on the chimney height, the precise regulation of the air supply required for the combustion process is established by experience.	Da varmeapparatets effekt også afhænger af skorstenens højde, fastlægges den præcise regulering af den nødvendige lufttilførsel til forbrændingsprocessen gennem erfaring.
Fuel quantity and reloading period	Brændstofmængde og genopfyldningsperiode
At nominal heat output 1,7 kg 2 pcs. x 200mm 40min	Ved nominel varmeydelse 1,7 kg 2 stk. x 200 mm 40 min
Fig.5. Fig.6.	Figur 5. Figur 6.
• The maximum permissible height of the loaded fuel in the combustion chamber is 150mm (Fig.6).	• Den maksimalt tilladte højde for det påfyldte brændstof i forbrændingskammeret er 150 mm (fig. 6).
• Placing a larger quantity of fuel than the maximum permissible poses a risk of overheating, unpredictable deformations, and deterioration of the stove's appearance.	• Påfyldning af en større mængde brændsel end det maksimalt tilladte udgør en risiko for overophedning, uforudsigelige deformationer og forringelse af ovnens udseende.
Spare parts.	Reservedele.
Scheme of refractory bricks.	Skema af ildfaste mursten.
Fig. 7.	Figur 7.
Tabl. 2.	Tabel 2.
4	4
Designation	Betegnelse
Dimensions / Number	Dimensioner / Antal
Material	Materiale
Quantity	Mængde
N	N
Brick I	Mursten I
Fireclay	Ildfast ler
30x55x200	30x55x200
2	2
1	1
Brick II	Mursten II

Originaltekst	Dansk
Fireclay	Ildfast ler
30x120x255	30x120x255
2	2
2	2
Brick III	Mursten III
Fireclay	Ildfast ler
30x30x200	30x30x200
2	2
3	3
Brick VII	Mursten VII
Fireclay	Ildfast ler
30x200x300	30x200x300
1	1
4	4
Brick VI side	Mursten VI-siden
Fireclay	Ildfast ler
30x125x300	30x125x300
2	2
5	5
Brick IV rear	Mursten IV bagside
Fireclay	Ildfast ler
30x240x300	30x240x300
1	1
6	6
Brick V	Mursten V
Fireclay	Ildfast ler
30x220x300	30x220x300
2	2
7	7
Grate	Riv
Cast iron	Støbejern
631.00.00.37	631.00.00.37

Originaltekst	Dansk
1	1
8	8
Ceramic glass	Keramisk glas
4x346x295	4x346x295
1	1
9	9
Oven glass	Ovnglas
223F.00.00.24	223F.00.00.24
Tempered glass	Hærdet glas
1	1
10	10
Oven grate	Ovnrist
864F.06.00.00	864F.06.00.00
Metal	Metal
1	1
11	11
Thermometer	Termometer
50°C - 300°C	50°C - 300°C
Bimetallic	Bimetallisk
1	1
12	12
Handle set	Håndtagssæt
201.40.00.00	201.40.00.00
2	2
13	13
Door seal	Dørtætning
Rope ø12	Reb ø12
Glass textile	Glastekstil
3	3
14	14
Glass seal	Glasforsegling
Tape 10x2	Bånd 10x2

Originaltekst	Dansk
Fiber glass	Glasfiber
2	2
15	15
max 150mm	maks. 150 mm

TECHNICAL DATA SHEET
№ 10-7-1

Victoria-05 Ltd
1B Ivan Momchilov Str, 5100 Gorna Oryahovitsa,
phone: +359 618 60200, e-mail: info@v05.bg, http://www.v05.bg

Freestanding roomheater for intermittent burning with firedoors closed

Designation:	**Regina F-w**
Types of appliance:	Type BE (BDS EN 16510-1:2023)
Fuel type:	Dry cleaved wood logs humidity level 25%
Heating volume:	154 m^3

Technical data and stove design.

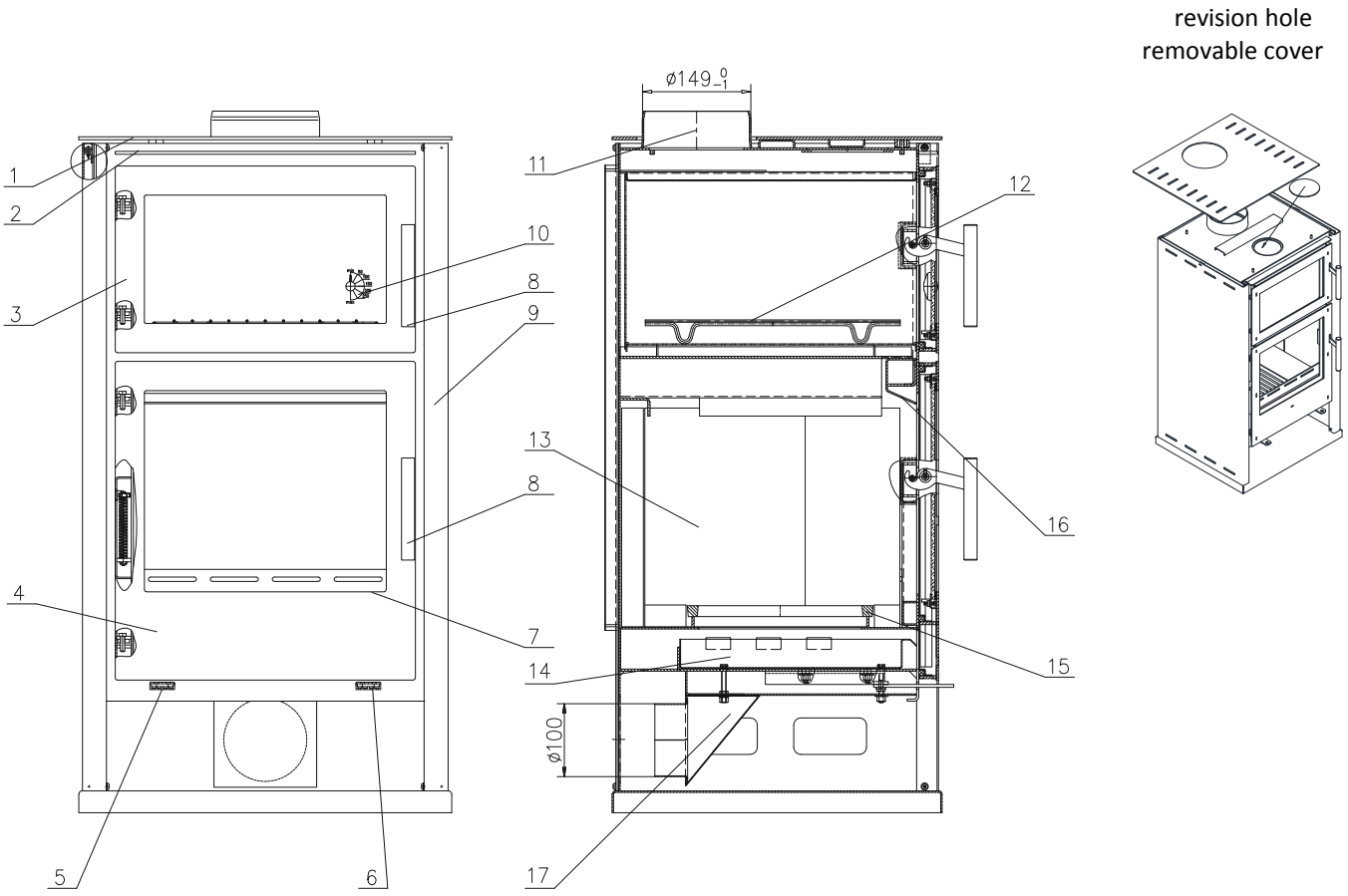


Fig. 1.

1. Top; 2. Body; 3. Oven door; 4. Fire door; 5. Secondary air regulator; 6. Primary air regulator; 7. Fuse; 8. Handle; 9. Side; 10. Thermometer 11. Flue; 12. Oven grate; 13. Brick set; 14. Ashtray; 15. Grate; 16. Reflector; 17. Air Box.

QR code to the required product information on the manufacturer's freely accessible website.

- Declaration of performance
- Declaration of conformity
- Technical documentation
- Energy efficiency label
- Product information sheet
- Instruction manual

The fireplace is manufactured and tested in accordance with the requirements of standard BDS EN 16510-2-1:2023

TECHNICAL DATA SHEET
for wood burning stove Regina F-w

in accordance with table 22 (EN 16510-1:2023)

Parameters at 13% O2	Unit	Explanation	Value for wood logs
P_{SHnom}	kW	The nominal space heat output or a range of outputs (dependent on fuel types)	8,7
η_{nom}	%	The appliance efficiency at nominal heat output	≥75
η_s	%	The appliance seasonal space heating efficiency at nominal heat output	≥ 65
EEI	-	The energy efficiency index	111
CO_{nom}	mg/m^3	CO emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	≤ 1500
NOx_{nom}	mg/m^3	NOx emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	≤ 200
OGC_{nom}	mg/m^3	Hydrocarbon emission at 13 % oxygen content at nominal heat output	≤ 120
PM_{nom}	mg/m^3	Particulate matter emission at 13 % oxygen content at nominal heat output.	≤ 40
p_{nom}	Pa	Minimum flue draught at nominal heat output	13
T_{snom}	°C	The flue gas outlet temperature at nominal heat output	295
T_{class}	-	Chimney designation according to the appropriate chimney standard	T400G
$\Phi_{f,g\ nom}$	g/s	The flue gas mass flow at nominal heat output	7,7
CON or INT	-	Whether the appliance is capable of continuous operation (CON) Whether the appliance is capable of intermittent operation (INT)	INT
d_{out}	mm	The diameter of the flue gas outlet	150
L, H, W	cm	The overall dimensions of the appliance (length, height, width)	51/96/51
m	kg	Mass of the appliance	126
m_{chim}	kg	The maximum load of a chimney the appliance may carry	20
d_R	mm	The minimum distances from the rear to combustible material	500
d_S	mm	The minimum distances from the sides to combustible material	500
d_C	mm	The minimum distances from the top to combustible material in the ceiling	800
d_P	mm	The minimum distances from the front to combustible material	1000
d_F	mm	The minimum distances from the front to combustible material in bottom front radiation area	700
d_L	mm	The minimum distances from the front to combustible material in side front radiation area	700
d_B	mm	The minimum distances below the bottom (not regarding feet) to combustible material	40
d_{non}	mm	The minimum distances to non-combustible walls	200
	-	**Read and follow the user manual!**	

Required safety distances during installation and operation of the wood burning stove for preventing fire hazard:

Fig. 2. **Required safety distances scheme**

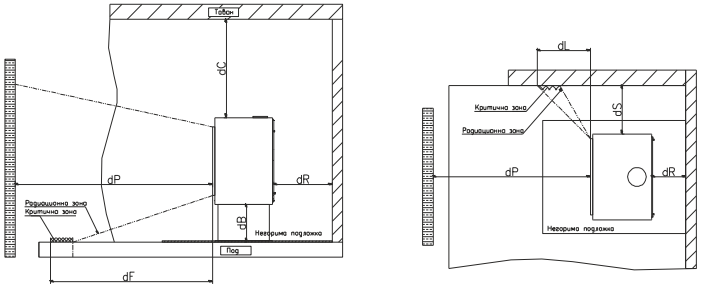
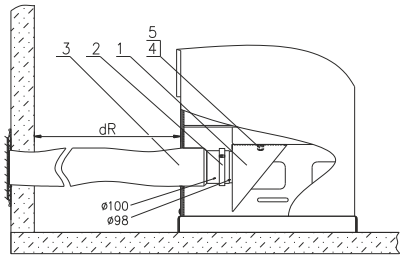


Fig. 3. **External air connection scheme**



1. Air Box ; 2. Hose Clamp; 3. Flexible Tube;
4. Spring Washer M6-2 pcs; 5. Nut M6-2pcs.

Appliance operation.

Common requirements for the operation of the stove are indicated in sections 2 and 3 of the Instruction Manual.
Your stove is constructed with a built-in oven, which is intended only for heating dishes. The temperature in the oven depends on the intensity of burning and the amount of wood loaded. A thermometer is mounted on the oven door (Fig.1, Pos.3) to facilitate temperature control.

- Oven dimensions: width - 342 mm, depth - 405 mm, height - 224 mm.
- The niche is decorative and should not be used to store flammable materials.
- When using a non-combustible hearth plate for fire protection, it should extend 50 cm to the front and 30 cm to the sides, measured from the stove door. In the presence of easily flammable materials and structures, the stove must be at a distance of 80 cm from them or have a non-combustible screen.
- The chimney to which the stove is connected must be well insulated and suitable for a flue gas temperature of at least 400 °C, with a minimum diameter of ø150 mm or a free cross-section of at least 200 cm^2. Chimney fire safety class - T400G.
- **The stove must not be connected to a shared chimney when a boiler for central heating is connected to**

If your stove is equipped with a spring for self-closing the fire door, then the stove can operate in a shared chimney. The presence of such a spring is recorded on the packaging label, and you can also see it mounted on the fire door.
Under the top plate (pos.1, Fig.1) there is a revision hole, which is closed with a removable cover. This hole is for cleaning the surface above the muffle. It is advisable to remove the accumulated soot at least 2 times during the heating season.

Control of the combustion process.

Before the first ignition of the heating appliance, you must be familiar with the function of all control elements.
The combustion process is regulated by the supplied primary and secondary air through the regulators (Fig.1, Fig. 4).
The primary air serves to ignite the stove and regulate the intensity of combustion. It is controlled by the position of the regulator (Fig.1, Pos.6). Moving the regulator outwards increases the combustion intensity and correspondingly decreases when moving in the opposite direction. When lighting the stove, it is desirable for the regulator (Fig.1, Pos.6) to be pulled out to the maximum, and after ignition to be pushed in to the maximum.
The primary air passes through openings to the ash pan, under the grate, and enters the combustion chamber. The ash pan should not be completely filled with ash so that the primary air can enter the combustion chamber without problems. It is necessary to clean it regularly.
The ashpan should be removed for cleaning only when cold.

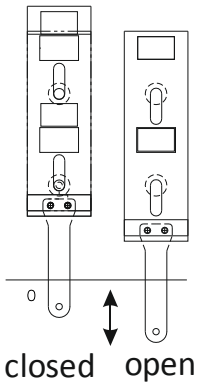


Fig. 4

The secondary air serves for the complete combustion of the fuel and for protecting the glass from sooting. It supplies the fire with the oxygen necessary for combustion, promotes better fuel combustion, increases the efficiency coefficient, and prevents the deposition of soot on the glass, chimney, and the release of harmful emissions into the atmosphere.
The secondary air is regulated by the position of the regulator (Fig.1, Pos.5). By moving the regulator outwards, fresh air enters through the rectangular profile on the left side of the combustion chamber and flows in front of the glass of the fire door. It is desirable for the regulator (Fig.1, Pos.5) to be pulled out to the maximum. It should not be closed during the combustion process. Often, to save fuel material, the secondary air regulator is closed shortly after ignition, contrary to our instructions. This leads to a restriction of the oxygen supply, which hinders combustion and the glass becomes soiled with soot. Harmful emissions are also released, which could lead to deposits in the chimney.

Initial ignition of the appliance.

At the first ignition of the appliance, pay attention to the following:

- During the first ignition of the heating appliance, pay attention to the following:
- Remove all additional accessories from the ashpan.
- The primary and secondary air regulators must be open (pulled forward to the maximum).
- Before the initial lighting, peel off the colored energy label from the stove glass.
- The first ignition should proceed slowly and calmly, with a small amount of kindling and paper.
- Only during the first ignition is it necessary for the combustion chamber door to be slightly open, to prevent the door seal from sticking to the paint.

Ignition during regular exploitation.

Your heating appliance is designed and intended for intermittent combustion mode.
The following should be performed for each ignition:

- The primary and secondary air regulators must be open (pulled forward to the maximum).
- Place the main fuel material and kindling, ignite them, and close the door tightly.
- After the kindling burns, wait a few minutes for embers to form, then group them towards the center and place two to three small logs on top.

- After the logs are well lit, close the primary air regulator.
- The desired heat output is achieved by regulating the amount of combustion air.
- Since the output of your heating appliance also depends on the chimney height, the precise regulation of the air supply required for the combustion process is established by experience.

Fuel quantity and reloading period

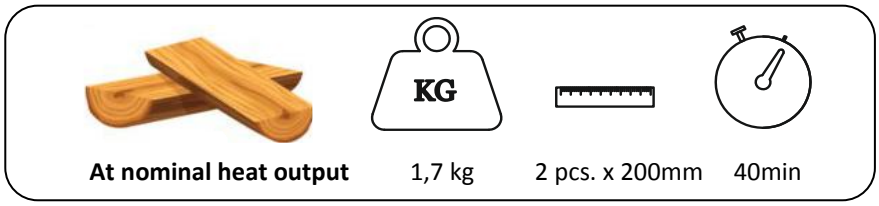


Fig.5.



Fig.6.

- The maximum permissible height of the loaded fuel in the combustion chamber is 150mm (Fig.6).
- Placing a larger quantity of fuel than the maximum permissible poses a risk of overheating, unpredictable deformations, and deterioration of the stove's appearance.

Spare parts.

Scheme of refractory bricks.

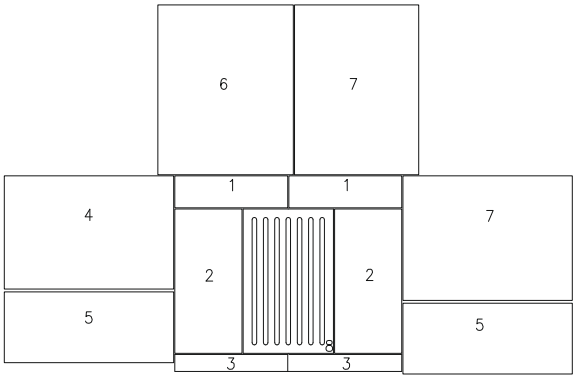


Fig. 7.

N	Designation	Dimensions / Number	Material	Quantity
1	Brick I	30x55x200	Fireclay	2
2	Brick II	30x120x255	Fireclay	2
3	Brick III	30x30x200	Fireclay	2
4	Brick VII	30x200x300	Fireclay	1
5	Brick VI side	30x125x300	Fireclay	2
6	Brick IV rear	30x240x300	Fireclay	1
7	Brick V	30x220x300	Fireclay	2
8	Grate	631.00.00.37	Cast iron	1
9	Ceramic glass	4x346x295		1
10	Oven glass	223F.00.00.24	Tempered glass	1
11	Oven grate	864F.06.00.00	Metal	1
12	Thermometer	50°C - 300°C	Bimetallic	1
13	Handle set	201.40.00.00		2
14	Door seal	Rope ø12	Glass textile	3
15	Glass seal	Tape 10x2	Fiber glass	2

Tabl. 2.